
2^{ème} édition de « Trésors de l'Oralité » : histoires de passeurs de mémoire

Pour la deuxième année consécutive, la Direction de la Culture et du Patrimoine présente un extrait de son programme de collecte de récits de tradition orale : « Trésors de l'Oralité. »

Ainsi, sept récits inédits, transmis en *shimaore* et en français par des conteuses de Pamandzi et Longoni, seront diffusés quotidiennement sur le site Internet, les réseaux sociaux et la page Youtube du Département, du 18 au 25 mars, dans le cadre de la « Semaine de la langue française et de la francophonie », les objectifs étant de :

- faire connaître la littérature orale mahoraise dans nos langues d'expression et valoriser nos conteurs, détenteurs de savoirs ancestraux,
- développer des supports pédagogiques susceptibles de servir à l'enseignement des langues mahoraises,
- transmettre une richesse patrimoniale en voie d'extinction, par le biais du numérique, et du livre, puisque les nouveaux contes s'ajouteront à ceux diffusés en 2022 pour enrichir une publication en trilingue (français, *shimaore* et *kibushi*).

Cette nouvelle édition constitue également un hommage à feu Monsieur SOUROUROU Ali Vita. Ce dernier a, en effet, partagé ses talents de conteur et de chanteur de *mulidi* avec l'équipe d'enquêteurs de la direction de la Culture et du patrimoine, l'année dernière, en leur livrant notamment le récit *Mwana-mizi na Sidi*, diffusé en ligne, le 14 mars 2022.

Avec cette première diffusion, il a symboliquement frayé un chemin aux autres conteurs pour leur permettre d'être davantage identifiés dans leurs villages et sur le territoire de Mayotte, pour que leurs voix de passeurs de mémoire soient entendues et que leurs savoirs s'extraient de l'ombre de l'oubli.

De notre passeur de mémoire disparu, Monsieur SOUROUROU Ali Vita, nous retiendrons sa générosité et sa patience. Il a réveillé nos âmes d'enfants avides d'histoires, à la fraîcheur du jour souriant. Qu'il en soit ici remercié, à titre posthume, et qu'il repose en paix.

Communiqué de presse

Mamoudzou, le mercredi 15 mars 2023

Planning de diffusion de 8 contes mahorais

INTITULÉS DES CONTES	LANGUES UTILISÉES	CONTEURS	LIEUX ET DATES DE COLLECTE	DATES DE DIFFUSION
HOMMAGE À M. Ali Vita SOUROUROU				
Mwana-mizi na Sidi (Mwana-mizi et son chien Sidi)	shimaore	M. Ali Vita SOUROUROU	Kangani Commune de Kounkou le 09/ 02 /22	samedi 18/03/23
NOUVEAUX CONTES				
1. M(u)trumshe atsahuwawo (La Femme du puits)	shimaore	Mme Hadhira MADI OILI	Longoni Commune de Kounkou le 22 /03 /22	dimanche 19/03/23
2. Mwanadjini (L'enfant djinn)	shimaore	Mme Mariamou TSIMPOU	Pamandzi Commune de Pamandzi le 22/03 /22	lundi 20/03/23
3. Saïd et le crocodile	français	Mme Djamalia ABDILLAH	Pamandzi Commune de Pamandzi le 23 /03 /22	mardi 21/03/23
4. Mcolo na mwanagnoha (Mcolo et le petit serpent)	shimaore	Mme Athimari ALI	Pamandzi Commune de Pamandzi le 23/03/22	mercredi 22/03/23
5. Mwanawamama (L'enfant qui était trop aimé par sa mère)	shimaore	Mme Hadhira MADI OILI	Longoni Commune de Kounkou le 22/03/22	jeudi 23/03/23
6. M(u)trumshe m(u)tsahuwa (La Femme qui dédaigne ses prétendants)	shimaore	Mme Nouria MAHADALI GOULAMHOUSSEN	Pamandzi Commune de Pamandzi le 23 / 03 /22	vendredi 24/03/23
7. Waduhazi na mabaribari yawo	shimaore	Mme Djamalia ABDILLAH	Pamandzi Commune de Pamandzi le 23 /03 /22	samedi 25/03/23